Porównanie tłumaczeń I Kronik 7:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Efraim, ich ojciec, opłakiwał ich przez długie dni, tak że (nawet) przyszli jego bracia, aby go pocieszyć.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Efraim, ich ojciec, opłakiwał ich przez dłuższy czas, tak że nawet jego bracia przyszli go pocieszyć.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ich ojciec Efraim opłakiwał *ich* przez wiele dni, a jego bracia przyszli, aby go pocieszyć.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż płakał Efraim, ojciec ich, przez wiele dni; i przyszli bracia jego, aby go cieszyli.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przetoż Efraim, ociec ich, płakał przez wiele dni i przychodzili bracia jego, aby go cieszyli.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Efraim, ich ojciec, przez długi czas obchodził żałobę i przychodzili bracia jego, aby go pocieszyć.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Efraim, ich ojciec, opłakiwał ich przez długi czas i wtedy przychodzili jego bracia, aby go pocieszać.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ich ojciec, Efraim, opłakiwał ich przez wiele dni, a jego bracia przybyli, by go pocieszyć.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ich ojciec Efraim długo trwał w żałobie po nich, a jego bracia przychodzili go pocieszać.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ojciec ich, Efraim, opłakiwał ich przez wiele lat i bracia jego przybyli, aby go pocieszyć.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І плакав Ефраїм їхній батько багато днів, і прийшли його брати потішити його.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Efraim, ich ojciec, płakał wiele dni, aż przyszli jego bracia, by go pocieszyć.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Efraim zaś, ich ojciec, obchodził żałobę przez wiele dni, a jego bracia przychodzili go pocieszać.